

Béatrice FERRIER

LA BIBLE À L'ÉPREUVE DE LA SCÈNE

La transformation du sacré dans
l'histoire de Samson
(1702-1816)



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2014

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	9
-------------------------------	---

PARTIE 1 : LA THÉÂTRALISATION DE LA BIBLE :

UNE ACTUALISATION DU TEXTE SACRÉ	29
---	----

Chapitre 1 : Conditions de l'adaptation de Samson au

XVIII^e siècle : du corpus catéchistique au <i>corpus</i> scénique	33
---	----

1. Le Livre saint en question	34
a. Du Moyen Âge au XVII ^e siècle : de la vérité innée à la vérité prouvée	34
b. La critique biblique : la preuve par l'érudition	38
c. La Bible exposée au discrédit : les limites de l'érudition et le rôle des philosophes	47
2. La Bible dans l'univers scénique	56
a. La scène de théâtre : du théâtre religieux des origines au théâtre biblique des Lumières	56
b. La scène musicale : de la musique vocale religieuse au concert	64
3. La place de Samson dans les répertoires théâtraux et musicaux	72

Chapitre 2 : Les mécanismes de réécritures dans le processus d'actualisation et leurs enjeux politico-religieux

	85
--	----

1. Les transpositions de l'hypotexte biblique sur les scènes privées semi-religieuses : dévotion et austérité du pouvoir en place (1702-1711)	89
a. L'hypotexte biblique soumis au respect des bienséances	91
b. Transpositions manichéennes, transpositions héroïques	94
2. Les adaptations italiennes : construction et évolution de la figure du roi (1717-1816)	100
a. La transition de Riccoboni (1717) : une pièce relais	101
b. De la pièce italienne à la pièce française : le <i>Samson</i> de Romagnesi (1730), une tragédie de la passion amoureuse	104
c. Les reprises du <i>Samson</i> français : de la Foire aux boulevards	109

3. Les transformations voltairiennes : de la polémique au consensus (1733-1815)	119
a. La genèse de l'opéra de Voltaire : des réécritures multiples	120
b. L'opéra de Voltaire : un héritage pluriel entre religion, amour et héroïsme	131
Chapitre 3 : Variations architextuelles et intertextuelles :	
la source biblique et l'esthétique théâtrale	151
1. Les avatars de la musique sacrée	152
a. Les cantiques ou la « parodie pieuse »	152
b. La cantate sacrée	156
c. De l'oratorio à l'hiérodrame	160
2. Les genres dramatiques de la série italienne : la question du comique et du sacré	164
a. La tragi-comédie entre <i>comedia</i> et <i>commedia dell'arte</i> : du <i>gracioso</i> à Arlequin	165
b. L'héritage de la tragédie classique de Racine et de Corneille	172
c. Le mélodrame et la pantomime : le spectaculaire profane des théâtres des boulevards	179
3. L'opéra : sujets profanes et mythologiques	188
a. Un opéra d'un « goût nouveau » selon Voltaire : entre <i>Armide</i> et <i>Tanis et Zélide</i>	189
b. Le sujet biblique au cœur de la réforme de l'opéra : vers un opéra philosophique	199
c. Le petit opéra de Nogaret : un univers bacchique	210
PARTIE 2 : ÉMERGENCE DE NOUVELLES FORMES DE SACRÉ	215
Chapitre 1 : Bible et spiritualités : du christianisme au déisme	219
1. L'interprétation chrétienne traditionnelle	219
a. Les cantiques de Pellegrin : une relecture à la lumière du Nouveau Testament en faveur d'une interprétation théologique chrétienne et d'une morale pratique	220
b. Les cantates « sacrées » : entre visée moralisatrice et épicurisme	229
c. Le <i>Sanson</i> de Riccoboni : une tragédie religieuse traduite par Fréret dans un esprit janséniste ?	232
2. Une remise en cause de l'interprétation chrétienne	243
a. Le <i>Samson</i> de Voltaire et la question du jansénisme : rôle de la cabale contre un opéra anti-janséniste ?	243

b. Une croyance nouvelle : essais interprétatifs d'une cantate maçonnique, <i>Le Renversement du temple de Dagon</i> . . .	251
3. Des pièces déistes	258
a. Des pièces anti-religieuses : l'opéra de Voltaire et l'oratorio équivoque de Voisenon	258
b. Le bonheur terrestre : paix et amour	264
c. Un « Dieu de l'Univers »	268
Chapitre 2 : Les enjeux de la représentation scénique : le pouvoir du langage	277
1. Les enjeux de l'interprétation : l'émotion en partage	278
a. L'interprétation musicale : de l'émotion des cantiques et cantates au spectaculaire des voix de l'opéra et de l'oratorio	279
b. L'interprétation théâtrale : du jeu comique au jeu mélodramatique pathétique	292
2. Les enjeux de la scénographie : le langage visuel	314
a. L'évolution des pratiques scéniques : de l'émerveillement à l'illusion, des machineries au renouveau des tableaux	315
b. Les machines dans la représentation des miracles	331
3. Musique, danse et pantomime : des tableaux sonores	342
a. Un exemple significatif de musique dramatique : l'opéra de Rameau entre épique et lyrique	342
b. Le ballet : du divertissement à la danse d'action	348
c. Un nouveau langage : le langage des sens	356
Chapitre 3 : Un nouveau sacré	359
1. Un « transfert de sacralité » : le rituel de la scène	359
a. Temps et lieu de représentation : les indices d'une influence liturgique	360
b. La fête révolutionnaire : héritage catholique, héritage maçonnique	366
c. Un rituel mélodramatique	375
2. Le retour au sacré originel	383
a. L'harmonie retrouvée : texte fondateur et langue originelle	383
b. Réflexions sur le sacré : le tournant du XVIII ^e siècle	390
Conclusion	401
Annexes : auteurs et compositeurs	411
Bibliographie	419
Index des auteurs	463
Table des matières	469